

Et par eksempler på figurdigte (på hhv. fransk og dansk) fra 1914 af Guillaume Apollinaire:

*La colombe poignardée
et le jet d'eau*

Douces figures poignardées
MIA Chères lèvres fleuries
YETTE MAREYE
ANNIE et toi LORIE
où MARIE
vous êtes-
jeunes filles
MAIS
près d'un
jet d'eau qui
pleure et qui prie
cette colombe s'extasie

Tous les souvenirs de nés ?
O mes amis partis en guerre
Jaillissent vers le firmament
Et vos regards en l'eau dormante
Meurent mélancolique ment
Où sont-ils Braque et Max Jacob
Derain aux yeux gris comme la pluie
Où sont Raynal Billy Dalize
Dont les noms se mélancolisent
Comme des pas dans une église
Où est Cremnitz qui s'engagea
peut-être sous ils morts déjà
De souvenirs mon âme est pleine
Leur deau pleure sur ma peine

CEUX QUI SONT PARTIS A LA GUERRE AU NORD SE BATTENT MAINTENANT
Le soir tombe O sanglante mer
Jardins où saigne abondamment le laurier rose fleur guerrière

La cravate et la montre

LA CRAVATE

DOU
LOU
REUSE
QUE TU
PORTES
ET QUI T'
ORNE O CI
VILISÉ
OTE- TU VEUX
LA BIEN
SI RESPI
RER

COMME L'ON
S'AMUSE
BI
EN

les heures la

et le
vers
dantesque
luisant et
cadavérique

Mon cœur beau
cœur té
de

le bel
inconnu

Il est — Et
5 en fin se
ra fi
ni

la
s yeux vie
pas
se
l'enfant la

les Muses
aux portes de
ton corps

l'infini
redressé
par un fou
de philosophe

dou
leur
Agla de

semaine

la main

mou
rir

Tircis

SLIPSET OG URET

SLIPSET SOM

DU
BÆ
RER
OG SOM
SMYKKER
DIG OG
GØR ONDT
O CIVILI
SERTE
TA HVIS DU
DET VIL
A' ANDE
FRIT

HVOR MAN
MORER SIG
GODT

timerne
og
Dantes
vers lysen
de og
kadaverisk
det skønne
ukendte
muserne
ved portene
til din krop
uendeligheden
forbedret af
en skør filosof
uge
Tircis
Mit
hjerter
li
vets
skøn
øjnene
hed
over
barnet
går
smer
ten
ved
at
dø